

Tendenze congiunturali

Rete regionale di contatti della BNS

Rapporto sottoposto alla Direzione generale della Banca nazionale svizzera per la valutazione trimestrale della situazione del dicembre 2012

Quarto trimestre 2012

I delegati della Banca nazionale svizzera alle relazioni economiche regionali sono in costante contatto con numerose imprese dei diversi settori e rami dell'economia. I loro rapporti, che riflettono l'apprezzamento delle aziende interpellate, costituiscono un'importante fonte di informazioni per la valutazione della situazione economica. Qui di seguito sono riassunti i principali risultati emersi dai colloqui condotti nei mesi di ottobre e novembre 2012, nel corso dei quali 244 rappresentanti dei differenti settori si sono espressi sulla situazione attuale e prospettica della propria azienda e dell'economia in generale. La scelta delle imprese intervistate avviene in base a un modello che rispecchia la struttura produttiva della Svizzera. La grandezza di riferimento è il PIL con esclusione dell'agricoltura e dei servizi pubblici. Le aziende prescelte per l'indagine variano da un trimestre all'altro.

Regioni	Delegati/e
Ginevra	Marco Föllmi Jean-Marc Falter
Mittelland	Martin Wyss
Svizzera centrale	Walter Näf
Svizzera di lingua italiana	Fabio Bossi
Svizzera nord-occidentale	Daniel Hanimann
Svizzera orientale	Jean-Pierre Jetzer
Vaud-Vallese	Aline Chabloz
Zurigo	Markus Zimmerli

Sommario

Dai risultati dell'inchiesta emerge che nel quarto trimestre 2012 l'attività economica è nuovamente rimasta stabile sui livelli del trimestre precedente. L'andamento del fatturato ha fatto registrare un modesto miglioramento nel settore dei servizi, mentre ha ristagnato in quelli dell'industria e delle costruzioni. Le differenze fra i vari settori si sono attenuate. L'industria di esportazione ha constatato un parziale rallentamento, mentre è rimasta invariata la dinamica della domanda interna. Più volte è stata sottolineata la perdurante grande importanza del tasso di cambio minimo del franco rispetto all'euro.

Permane invariata la pressione sui margini di guadagno. Ciò continua a spingere le imprese a ottimizzare i processi aziendali, a comprimere i costi e ad accrescere l'efficienza. La domanda di lavoro si è mantenuta in complesso al livello del trimestre precedente.

Le aspettative circa la crescita reale del fatturato nei mesi a venire sono rimaste in tutti i settori moderatamente positive. La domanda di personale dovrebbe continuare a stagnare. Gli interlocutori attivi nell'industria e nei servizi considerano normale il livello di utilizzo delle capacità tecniche di produzione e delle infrastrutture, mentre nel settore delle costruzioni il livello è sempre ritenuto piuttosto elevato.

I principali timori riguardo all'evoluzione futura originano sempre dalla crisi debitoria europea, seppure in misura attenuata. Ad alimentare l'incertezza contribuisce altresì la più debole congiuntura mondiale. Per molti imprenditori anche l'andamento futuro del cambio rimane un fattore di importanza critica.

1 Andamento dell'attività

Industria

Nell'industria manifatturiera l'andamento dell'attività è rimasto stabile. Il fatturato reale si è situato al livello del trimestre precedente. Anche rispetto al corrispondente trimestre dell'anno scorso non si è avuta alcuna variazione. La situazione presenta tuttavia una grande eterogeneità fra i vari comparti produttivi e fra le singole imprese. In molti casi la problematica del tasso di cambio continua ad avere un ruolo di primo piano, nonostante i chiari risultati ottenuti dalle misure di razionalizzazione già poste in atto.

I comparti chimica, orologeria, apparecchiature elettriche e prodotti alimentari hanno realizzato un incremento del fatturato in confronto al terzo trimestre. I subfornitori dell'industria orologiera hanno invece constatato un rallentamento della crescita delle vendite, fino ad allora molto sostenuta. Ciò non vale tuttavia per il segmento di lusso. Nell'industria farmaceutica il fatturato reale è rimasto al livello del trimestre precedente, mentre è calato nell'industria dei metalli e delle macchine, nonché in quella tessile e dell'abbigliamento.

Il settore delle esportazioni ha segnalato una domanda talora esitante dai paesi emergenti dell'Asia, e in particolare dalla Cina. Mostrano una tenuta abbastanza buona gli ordinativi provenienti dagli Stati Uniti, dal Sudamerica, dalla regione araba e dalla Russia. La domanda europea ha avuto origine soprattutto in Germania, Scandinavia ed Europa orientale. La recessione nell'Europa meridionale si fa sentire in molti rami di attività. Per contro, tiene relativamente bene la domanda interna.

Costruzioni

Nel settore delle costruzioni il fatturato in termini reali ha ristagnato al livello del terzo trimestre, cosicché si è arrestata l'accelerazione osservata nel precedente periodo. Esso è comunque rimasto nettamente al di sopra del valore di un anno prima. L'andamento dell'attività è stato propiziato dalle favorevoli condizioni meteorologiche e dall'arretrato di lavoro che ancora residuava dal primo trimestre dell'anno.

L'attività ha continuato a espandersi vigorosamente nel comparto dell'edilizia, specie residenziale. Per contro il fatturato si è attestato sui livelli del trimestre precedente in quelli dell'ingegneria civile e dei lavori accessori dell'edilizia. L'attività costruttiva in fabbricati commerciali e industriali è rimasta contenuta.

Ancora una volta sono stati evocati i rischi potenzialmente insiti nel mercato immobiliare. Per quanto concerne la politica di concessione dei prestiti hanno cominciato a farsi sentire gli effetti frenanti delle regole di diligenza delle banche, entrate in vigore in luglio. Permangono tuttavia alcune regioni critiche dove, a causa dei prezzi, parte della domanda si dirige verso le aree limitrofe. In alcuni segmenti di mercato – come quello degli appartamenti urbani di lusso – risulta esservi un'offerta eccedente che induce sensibili riduzioni di prezzo.

Servizi

Nel settore terziario il fatturato reale è in complesso lievemente cresciuto rispetto sia al trimestre precedente sia al corrispondente periodo dell'anno scorso. La situazione è dunque un po' migliorata in confronto all'ultima inchiesta.

L'andamento degli affari è risultato dinamico negli uffici di architettura e di ingegneria, oltreché nei servizi collegati alla gestione e alla manutenzione degli immobili. Anche le agenzie di viaggi hanno segnalato una domanda vivace. È migliorata la situazione nel settore finanziario e nel commercio al dettaglio. Nelle banche ha contribuito alla crescita la maggior parte delle aree operative, sebbene i proventi da commissioni restino sempre deboli. Nella distribuzione al dettaglio il cosiddetto turismo degli acquisti all'estero rimane un fattore problematico, ma in talune regioni di confine tale fenomeno si è un po' attenuato.

Le imprese di trasporti e una parte del ramo informatico hanno rilevato un sensibile rallentamento nella dinamica degli affari, finora alquanto sostenuta. Molti fornitori di servizi informatici attribuiscono tale evoluzione alle misure di risparmio decise dalle banche. Anche altri prestatori di servizi alle imprese costatano una maggiore attenzione ai costi da parte della loro clientela.

Nei servizi alberghieri e di ristorazione il fatturato è rimasto al livello del trimestre precedente. Gli alberghi delle regioni di vacanza continuano a lamentare la scarsa presenza di clienti europei. Nondimeno, in certe aree ciò è parzialmente controbilanciato dalla vigorosa domanda dei turisti provenienti dall'Asia, dalla Russia e – in minor misura – dal Giappone. Segnalano un andamento relativamente positivo gli alberghi sedi di congressi. Talune imprese di ricerca e collocamento del personale hanno notificato un leggero calo dell'attività su base trimestrale.

2 Utilizzo della capacità produttiva

In complesso il grado di utilizzo della capacità produttiva e delle infrastrutture è stato giudicato normale e risultano essersi attenuate le disparità fra i settori.

Nell'industria manifatturiera le imprese considerano in complesso normale il livello di utilizzo degli impianti. Questo risulta elevato nell'industria chimica, in parte dell'industria delle macchine e nella fabbricazione di veicoli. Il grado di utilizzo resta elevato anche nell'industria orologiera. Esso è stato invece giudicato da basso a molto basso dalle aziende dell'industria dei metalli, segnando così un regresso notevole rispetto al trimestre precedente. Le capacità tecniche risultano sottoimpiegate anche nella lavorazione delle materie plastiche e presso singole imprese del ramo tessile.

Nel settore delle costruzioni il livello di utilizzo delle risorse tecniche continua a essere elevato, seppure in maniera meno marcata che nel terzo trimestre.

Nel settore dei servizi le infrastrutture sono generalmente utilizzate in misura normale. Un grado di utilizzo piuttosto elevato è stato riferito dagli uffici di architettura e ingegneria e dalle imprese fornitrici di servizi destinati agli edifici. Per contro rimane molto basso l'utilizzo delle infrastrutture alberghiere. Ciò viene spiegato con il perdurante scarso afflusso di turisti esteri, la maggiore attenzione ai costi da parte delle imprese e la ristrutturazione del settore bancario. Persiste la tendenza della clientela a scegliere hotel di categoria più bassa per ragioni di costo. Alcuni esercizi adeguano corrispondentemente la propria offerta.

3 Domanda di lavoro

In complesso la domanda di lavoro – come già nel trimestre precedente – è rimasta praticamente invariata. Nell'industria manifatturiera le imprese interpellate continuano a giudicare il livello del proprio organico leggermente eccessivo. La politica del personale di queste aziende resta improntata alla cautela. Spesso le partenze naturali non sono rimpiazzate, e in taluni casi si parla di lavoro a orario ridotto. Diversi interlocutori segnalano un aumento delle domande di impiego spontanee provenienti sia dal mercato interno sia dall'estero.

Nel settore delle costruzioni il livello dell'organico è in generale giudicato leggermente insufficiente. Gli specialisti, e in particolare gli assistenti tecnici di cantiere e i capi-muratori, continuano a essere alquanto rari. Le difficoltà nel reperire le maestranze richieste si sono peraltro acuite in tutti i rami del settore.

Nel terziario il livello del personale è ritenuto complessivamente adeguato. Un fabbisogno di assunzioni piuttosto elevato è riferito dagli uffici di architettura e ingegneria e da taluni fornitori di servizi informatici. Continuano invece ad avere una sovrabbondanza di personale gli esercizi alberghieri.

In generale le imprese interpellate considerano il reclutamento di personale altrettanto difficile e dispendioso che in passato. Laddove è osservabile una maggiore offerta sul mercato del lavoro, i profili delle persone in cerca di impiego spesso non corrispondono alle esigenze delle aziende. In molti rami di attività è possibile trovare il personale richiesto soltanto all'estero. Un po' più facile del solito è risultato il reperimento di manodopera per le imprese dell'industria metalmeccanica, le società di trasporti e le banche. Le imprese di ricerca e collocamento del personale segnalano un deciso spostamento della domanda verso gli impieghi temporanei, a scapito di quelli permanenti. Infine, le agenzie di viaggi e gli uffici di ingegneria giudicano leggermente più difficoltoso che in passato il reclutamento del personale.

4 Prezzi, margini e redditività

In generale il giudizio sulla situazione dei margini di guadagno non è sostanzialmente cambiato rispetto al trimestre precedente. In tutti i settori essi continuano a essere considerati inferiori alla norma. Perdura così la pressione a ottimizzare i costi e ad accrescere l'efficienza. Le imprese si adoperano per trovare e acquisire nuovi mercati. Esse offrono inoltre servizi aggiuntivi allo scopo di differenziarsi dalla concorrenza. Numerosi imprenditori in tutti e tre i settori dell'economia hanno sottolineato la grande importanza che continua ad avere, per la propria azienda o per il rispettivo ramo di attività, il tasso di cambio minimo rispetto all'euro. Mentre taluni ne apprezzano l'elemento di certezza apportato nella programmazione, altri lo considerano essenziale per la sopravvivenza.

I rappresentanti dell'industria manifatturiera lamentano sempre una forte compressione dei margini. Il fenomeno concerne tutti i comparti produttivi, ma in modo particolare l'industria dei metalli e delle macchine, nonché la lavorazione del legno e delle materie plastiche. La situazione si presenta piuttosto sfavorevole anche in varie imprese dell'industria alimentare. Per i mesi a venire le aziende si attendono in media prezzi di acquisto stabili o in leggero calo. Dal lato delle vendite esse prevedono ora – in contrasto con la valutazione espressa nel trimestre precedente – prezzi persino lievemente crescenti. Ciò indicherebbe un'attenuazione della pressione sui margini nell'industria manifatturiera.

Nel settore delle costruzioni lamentano margini più bassi della media soprattutto le imprese addette ai lavori di completamento degli edifici. Nell'edilizia e nell'ingegneria civile i margini sono giudicati solo di poco inferiori alla norma. Il previsto leggero aumento dei prezzi di acquisto, in concomitanza con prezzi delle costruzioni pressoché stazionari, fa ritenere che sia destinata a persistere la pressione sui margini di guadagno. È stata riscontrata in misura crescente la presenza di imprese extraregionali o estere.

Nel settore dei servizi la maggior parte delle attività è confrontata a margini insolitamente bassi. Continuano a soffrirne in particolare gli esercizi alberghieri, le aziende di trasporti e logistica e il commercio all'ingrosso. Anche le imprese di informatica segnalano – come già nel terzo trimestre – un'accresciuta pressione sui margini. Nel settore finanziario la situazione è stata giudicata in termini meno negativi che nel trimestre precedente.

5 Prospettive

L'incertezza riguardo all'evoluzione futura non è sostanzialmente mutata rispetto al terzo trimestre. Fra i rischi internazionali occupano sempre un posto di primo piano i timori per i possibili sviluppi della crisi debitoria europea, anche se in modo leggermente attenuato. Un certo fattore di insicurezza proviene inoltre dalla crescita più contenuta in Cina e in altre aree del mondo.

Le imprese restano prudenti per quanto concerne la politica delle assunzioni. Come già nel trimestre precedente le aspettative di fatturato per i prossimi sei mesi risultano, nonostante i rischi potenziali, cautamente ottimistiche in tutti i settori.

Nell'industria manifatturiera le prospettive si sono in complesso leggermente rischiarate rispetto al terzo trimestre. I rappresentanti di quasi tutti i comparti produttivi si attendono una modesta crescita delle vendite nei prossimi sei mesi. Fanno eccezione le imprese dell'industria dei metalli, dove potrebbe verificarsi un calo dei nuovi ordinativi. Un andamento piuttosto stazionario del fatturato è previsto dai rappresentanti dell'industria farmaceutica e della lavorazione delle materie plastiche. Le aspettative appaiono relativamente contenute presso l'industria orologiera e relativi fornitori.

Nel settore delle costruzioni nei prossimi sei mesi il fatturato dovrebbe aumentare leggermente su base destagionalizzata, mentre resterebbe praticamente invariato il grado di utilizzo della capacità. In numerosi casi il portafoglio ordini risulta da

ben rifornito a molto ben rifornito fino alla metà del prossimo anno. Molte imprese non prevedono un rallentamento sensibile dell'attività per il 2013, anche se l'attuazione dell'iniziativa sulle residenze secondarie suscita una certa insicurezza circa le prospettive a medio termine dell'edilizia nelle località di villeggiatura. Per quanto concerne l'occupazione non sono comunque da attendersi ulteriori impulsi positivi.

Le imprese del settore terziario hanno nell'insieme espresso un giudizio cautamente positivo sull'andamento degli affari nel prossimo semestre. I rappresentanti della maggior parte dei rami si attendono un fatturato invariato o in leggera crescita. Previsioni nettamente più ottimistiche che nel terzo trimestre sono formulate dal settore finanziario, mentre appaiono ulteriormente migliorate le prospettive del commercio al dettaglio. Le aspettative di fatturato sono relativamente ottimistiche per le società di revisione contabile e di consulenza, gli uffici di ingegneria e le agenzie di viaggi. Esse risultano invece leggermente negative nel ramo alberghiero e presso le imprese di ricerca e collocamento del personale. L'utilizzo delle infrastrutture e l'organico dovrebbero rimanere sui livelli attuali.

Il parziale miglioramento delle previsioni sull'evoluzione economica attesa, rispetto a quelle del trimestre scorso, si riflette in piani di investimento un po' meno restrittivi. Singole imprese investono peraltro in misura rilevante al fine di realizzare ulteriori guadagni di produttività in Svizzera.

Ringraziamenti

La Banca nazionale desidera ringraziare le circa 900 imprese che nel corso del 2012 si sono rese disponibili per i colloqui con i delegati alle relazioni economiche regionali, fornendo così un contributo essenziale alla valutazione degli andamenti economici. Le aziende elencate qui di seguito hanno dato il proprio assenso alla pubblicazione del loro nominativo.

A

Aaretal Reisen AG. Aargauische Kantonalbank. ABACUS Research AG. ABB Schweiz AG. Accenture AG. Acino. AdCubum AG. Adecco Ressources Humaines SA. AD-Hôtels SA. Adler Adelboden. Adobe Systems GmbH. Aduno Gruppe. Aeschlimann AG Décolletages. AF-Consult Switzerland AG. AFG Management Consulting SA. Agathon AG. Agie Charmilles SA. Agriturismo La Vigna. Airport Altenrhein AG. Albergo Losone. Aldo Lepori SA Impresa Costruzioni. Alex Gemperle AG. Alfred Müller. Aligro – Demaurex & Cie SA. Allianz Suisse. Alloboissons SA. Alltitude SA. Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft AG Bern. Alpha RHEINTAL Bank AG. Alpnach Norm AG. ALSO Schweiz AG. Altherr Nutzfahrzeuge AG. AMAG. Ameron Hotel Flora Luzern AG. Ameropa AG. Amiconi Consulting SA. Amsler Bombeli et Associés SA. Andrea Pitsch AG. Angela Bruderer AG. Anliker AG Bauunternehmung. Antalis AG. Anthamatten meubles SA. Anton Häfliger AG. Apco Technologies SA. Aregger AG Bauunternehmung. Art Furrer Stammhaus AG. Ascenseurs Menétréy SA. ASS AG. ASSOS of Switzerland SA. Astoria Betriebs AG. Audemars Piguet & Cie SA. Auto Marti AG. Auto Schwarz AG. Auto Zollikofer AG. Autolinee Bleniesi SA. Autoneum. Autorama Hergiswil AG. autoschweiz. AXA Winterthur. AZ Medien AG.

B

B. Braun Medical SA. Bachem SA. Bachmann Mobile Kommunikation AG. Banca del Sempione. Banca dello Stato del Cantone Ticino. Banca Migros. Bangerter Microtechnik AG. Bank Coop. Bank EEK AG. Bank Julius Bär & Co AG. BANK SPARHAFEN ZÜRICH AG. bank thalwil genossenschaft. Bank Vontobel AG. BANK ZIMMERBERG AG. Banque Cantonale de Fribourg. Banque Cantonale de Genève. Banque Cantonale du Jura. Banque Cantonale du Valais. Banque Cantonale Neuchâteloise. Banque Cantonale Vaudoise. Banque CIC Suisse SA. Banque Privée Edmond de Rothschild SA. Bär & Karrer AG. Barry Callebaut AG. Basellandschaftliche Kantonalbank. BASF Suisse SA. Basilea Pharmaceutica Ltd. Basler & Hofmann AG. Basler Versicherungen. Bataillard AG. Baumann Federn AG. Baumann Koelliker AG. Bauwerk Parkett AG. BDO AG. Beck Glatz Confiseur AG. Beckman Coulter Eurocenter SA. Belimport SA. Belotti Moda Sport SA. Belvédère Hotels, Scuol.

BeMore Holding SA. Benninger Guss AG. Bergbahnen Beckenried-Emmetten AG. Bergbahnen Destination Gstaad AG. Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG. Bergeon SA. Berlac AG. Bern Tourismus. Best Western Hotel Bristol und Bären, Bern. Beutler Nova AG. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf. Bezzola Denoth AG. Bienes Swiss Cosmetics SA. Biene Bank im Rheintal Genossenschaft. Bindella Handwerksbetriebe AG. Bindella Terra vite vita SA. Birs Terminal AG. Bison Schweiz AG. Blaser Café AG. Blumenbörse Rothrist. BMW (Schweiz) AG. BOBST SA. Boehringer Ingelheim (Schweiz) GmbH. Bolle & Cie SA. Bolliger & Tanzi SA. Bordier & Cie. Bossard Holding AG. Brac-Werke AG. BRAINFORCE AG. Brauchli SA. Brenntag Schweizerhall AG. Broliet SA. Bruhin AG druck | media. Brühlhart & Partners SA. BS MediaVision. BSI SA. Buchbinderei Schumacher AG. Bucher Industries AG. Bucher Transport AG. Bühler + Scherler AG. Burckhardt Compression AG, Winterthur. BÜWE Tiefbau AG. BVZ Holding AG.

C

C. Vanoli AG. Cafim SA. Calida Holding AG. Camillo Vismara SA. Camion Transport AG. Canoo. Cantina Sociale Mendrisio. Caran d'Ache SA. Carlson Wagonlit Travel. Carte Blanche SA; ABCD Ciné-Dance SA. Carthesio SA. CasaInvest Rheintal AG. Caseificio dimostrativo del Gottardo SA. CC A Cash + Carry Angehrn. CDM Hôtels & Restauration SA. Censi & Ferrari SA. Centro Stampa Ticino SA. Ceramaret SA. Cerbios-Pharma SA. Cercle des Agriculteurs de Genève et Environs. Chaletbau Matti Holding AG. Chaussures Aeschbach SA. Chiquita Brands International Sàrl. Chocolat Ammann AG. Chocolat Schönenberger AG. Chocolats Camille Bloch SA. Chromos AG. Ciolina AG. Cité des Bains SA. Citroën (Suisse) SA. Clariant AG. Clariden Leu SA. Cleaning Service. Clientis EB Entlebucher Bank AG. Clientis Zürcher Regionalbank. Cofely AG. Compagnie d'assurances Nationale Suisse SA. Condor Films AG. Construction Perret SA. Contexa SA. Coop. Cornèr Banca SA. CORTI Gruppe. Cotecna Inspection SA. Courtyard by Marriott Basel. Covedis SA. CPH Chemie + Papier Holding AG. Création Baumann AG. Creative Catering Sagl. Credit Suisse. cronoparty & services sagl. CROSS Research SA. Cross Systems SA. CTA AG Klima-Kälte-Wärme. CWS-boco Suisse SA.

D

Darest Informatic SA. Datasport AG. DE CAPITANI Baugeschäft AG. de Planta et Portier Architectes. Debiopharm SA. Debrunner Acifer AG. Delcò Mobili SA. Deloitte. DemoSCOPE AG. Dénériaz SA. Der Teufelhof Basel AG. Deutsche Bank. DHL Logistics Freight. Diantus Watch SA. Die Securitas Gruppe. Diener & Diener Architekten. DKSH Schweiz AG. Dolder AG. Dorier SA. Dr. Röthlisberger AG. Dreier AG. Druckerei Odermatt AG. DSM Nutritional Products AG. Dubois & Dépraz SA. Duchosal Révision Fiscalité Fiduciaire SA. Dufry AG. Düring AG Ebikon. Dyhrberg AG.

E

E. KOLLER SA. EasyJet Switzerland SA. Eberli Holding AG. e-boutic.ch SA. ECOPLAN AG. Egg-Telsa SA. Eichenberger + Siegenthaler AG. Einkaufszentrum Glatt AG. Eisberg Schweiz AG. Electrolux Schwanden AG. Elektrisola Feindraht AG. ELEKTRO COMPAGNONI AG. Elektro-Material AG. Elementwerk Istighofen AG. ELESTA relays GmbH. Elfo AG. Elite SA. ElringKlinger Abschirmtechnik (Schweiz) AG. Emanuele Centonze SA. Emch + Berger WSB AG. Emch AG Bauunternehmung. Emil Frey SA, Centre Automobile aux Vernets. Emile Egger & Cie SA. EMME SA. emmental versicherung. Endress + Hauser AG. Engadin St. Moritz. Ennio Ferrari Impresa Generale SA. Entreprise Belloni SA. Erne AG Bauunternehmung. Ernst & Young Switzerland. Ernst Frey AG. Ernst Marti AG. Ernst Schweizer AG, Metallbau. ESA. Espace Real Estate AG. Eternit (Schweiz) AG. ewl energie wasser luzern.

F

F. Hoffmann-La Roche AG. Falegnameria Bertolini SA. Farnair Switzerland AG. Fassbind SA. Favre Transport international TIR. Federtechnik Kaltbrunn AG. Felco SA. Ferox SA. Ferring International Center SA. FG Groupe SA. Fiduciaire Fidag SA. Fiedler SA. Fiege Logistik (Schweiz) AG. Firmenich SA. First Industries. Fischer Precise Group AG. Folex AG. FONCIA Switzerland SA. Fondation Papiliorama. Fontana Print SA. Fraisa SA. Francorosso SA. Franke Gruppe. Fratelli Roda SA. Freestudios SA. FRESSNAPF Schweiz AG. Frigerio SA. Full Speed Systems AG.

G

Gadola Unternehmungen, Oetwil am See + Egg. Garage Berger SA. Garage-Gruppe Galliker AG Kriens. Garaio AG. Garbani AG Bern. GE Money Bank AG. Gebrüder Hodel AG. Geissbühler & Co AG. GENERALI SCHWEIZ Holding. GeoEdil SA. Georges Constantin SA. Gétaz-Miauton. Gfeller Elektro AG. Giezendanner Transport AG. Gilles Desplanches SA. Ginsana SA. Givaudan (Suisse) SA. Globe Limousines SA. Globetrotter Travel Service AG. Globus Voyages. göldi+

eggenberger ag. Good News Productions AG. Gotthard Raststätte A2 Uri AG. GPA Guardian Protection SA. Grand Casino Kursaal Bern AG. Grand Hotel Villa Castagnola. Grand Hôtel Zermatterhof, Zermatt. Grand Resort Bad Ragaz AG. Grandi Magazzini Manor Sud SA. Graphax AG. Grau Electricité SA. Graubündner Kantonalbank. green.ch. gribi theurillat AG. Grisoni-Zaugg SA. Grosspeter AG. Groupe Best Mountain Resort, Crans-Montana. Groupe Boas. Groupe Cornu. Groupe DSR. Groupe Rhône Média. Guggeli-Express GmbH.

H

H. GOESSLER AG. Hakama. Hans Eberle AG. Hasler Transport AG. Helsinn Holding SA. Henri Harsch HH SA. Hermann Bühler AG. Hero. Herzog Haustechnik AG. Herzog Küchen AG. Heule Werkzeug AG. Hewlett-Packard (Schweiz) GmbH. Hiag Immobilien AG. HOCHDORF-Gruppe. Hochstrasser AG Littau. Holcim (Schweiz) AG. Holinger Solar AG. Honegger AG. Horst AG. Hotel Adula, Flims-Waldhaus. Hotel Bad Bubendorf AG. Hotel Basel. Hotel Beatus, Merligen. Hotel Belvedere Locarno SA. Hotel Bern. Hotel Bernensis AG, Interlaken. Hôtel Cailler, Charmey. Hotel Coronado Mendrisio. Hôtel de la Paix, Lausanne. Hotel de la Paix, Lugano. Hotel Eden Roc, Ascona. Hotel Eden Spiez AG. Hotel Federale, Lugano. Hotel Grischa, Davos. Hôtel Ibis, Bulle la Gruyère. Hotel Krafft, Basel. Hotel La Campagnola SA, Vairano. Hotel Lido Seegarten, Lugano. Hotel Lugano Dante Center SA. Hotel Schweizerhof, Lenzerheide. Hotel Simmenhof, Lenk im Simmental. Hotel Unione, Bellinzona. Hotel Waldhaus, Sils-Maria. Hotel Walther, Pontresina. Hotelplan Suisse (MTCH AG). Huber und Co. AG. HUBER + SUHNER AG. HUGO BOSS Ticino SA. Hunziker Festwirtschaften AG. Hupac Intermodal SA. Hydrel GmbH. Hypothekarbank Lenzburg AG.

I

Iba AG. IBC Insurance Broking and Consulting SA. IBM Schweiz AG. IFEC consulenze SA. IGP Pulvertechnik AG. Ilem SA. Immoprogramm SA. Implenia AG. Industrielle Werke Basel. Ineichen AG. InfraCom Swiss AG. Ing. Marco Taddei SA. Inkasso Küng AG. Interiman Group. Interprox SA. ISEPPI Frutta SA. ITS SA.

J

J. Kowner AG. Jacques Francioli SA. Jakob AG, Jakob-Markt. Jaquet SA. Jaquet Technology Group. Jean Gallay SA. JPF Construction SA. Jungfraubahnen. Jura Elektroapparate AG.

K

K. Dysli AG. Kaufmann Oberholzer AG. Kestenholtz AG. KIBAG Bauleistungen AG. Kistler Group. Knecht Brugg Holding AG. Knecht Reisen AG.

KNF Flodos AG. Koch AG, Strassen- und Tiefbau. Koenig Feinstahl AG. Kongress und Kursaal AG. KPMG SA. Kramer Gastronomie. Kugler Bimetal SA. Kühne + Nagel AG Schweiz. Kunststoff Schwanden AG. Künzli SwissSchuh AG. Kuoni Travel Ltd. Kuratle & Jaecker AG. Kyburz & Cie SA.

L

L. Kellenberger & Co. AG. La goccia sa. La Pierrette SA. Laboratoires Biologiques ARVAL SA. Läckertli Huus AG. Lagerhäuser der Centralschweiz AG. Landgasthof Schönbühl AG. Landhotel Hirschen, Erlinsbach. Landi Frila. Lantal Textiles. Lanz + Marti AG. LARAG AG. Lardi & Partners SA. Laubscher Präzision AG. Laurastar SA. Laurent Membrez SA. Lausanne Palace & SPA. Lawil Gerüste AG. Le petit-fils de L.U. Chopard & Cie SA. Lerch AG Bauunternehmung. Les Bains de Lavey SA. Les Boutiques Angéloz SA. LGT Bank (Schweiz) AG. Libreria Casagrande Sagl. Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG. lista office LO. Livit AG. LN Industries SA. Loeb AG. Logitech Europe SA. Lonstroff AG. Lonza AG. Loomis Schweiz SA. Losinger Marazzi AG. Lüchinger Metallbau AG. Lüchinger+Schmid AG. Luftseilbahn Engelberg-Brunni AG. Luisoni Consulenze Professionali SA. Luzerner Kantonalbank. LV-St. Gallen. LWP Ledermann, Wieting & Partners SA. Lyreco Switzerland AG. LZ Medien Holding AG.

M

Magazine zum Globus AG. Maison Dupin SA. Mammut Sports Group AG. MANOMETER AG. Manor Gruppe. Manotel SA. Manpower SA. Marina Gastro AG. Marinello AG. Marti AG Bauunternehmung. Marvinpac SA. Masaba Sagl. MAT SECURITAS EXPRESS AG. Mathys AG Bettlach. Max Havelaar-Stiftung (Schweiz). Max Pfister Baubüro AG. Mc PaperLand. McDonalds Suisse Management & Services Sàrl. MCL Medizinische Laboratorien AG. Medacta International SA. Media Markt Grancia SA. Media Saturn Schweiz. MEI Inc. Menzi Muck AG Maschinenfabrik. MES SA. Metaltex SA. Mettler2Invest AG. Meubles Pesse SA. Meyer-Mayor AG. Mibelle Group. Michele Arnaboldi-architetti. Microdiamant AG. Migros. Mikron Tool SA Agno. Möbel Lehmann AG. Möbel Märki, Filiale Ittigen-Bern. Möbelfabrik Fraubrunnen AG. Mobilière Suisse, Agence générale Genève. Molino SA. Monn SA. Monosuisse AG. Montech AG. Montres Louis Erard SA. Mopac modern packaging AG. Morosoli Maler Gipser AG. Morosoli SA. motomix SA. Mövenpick Holding AG. MPM facility services SA. MSC Crociere SA. MSC Mediterranean Shipping Agency AG. Muesmatt AG Fenster und Schreinerei. Multitime Quartz SA. Mundipharma Medical Company. Mundo AG. Muttoni SA. Mythencenter AG.

N

Naef & Cie SA. Naef Immobilier SA. Naville SA. Netstal-Maschinen AG. Neue Aargauer Bank. NEW ROCK SA. Newave Energy Holding SA. Nicol. Hartmann & Cie. AG. Nidwaldner Kantonalbank. Novae Restauration SA. Novartis International AG. NOVO Business Consultants AG. Nuova Benelli SA.

O

Obwaldner Kantonalbank. OERTLI Werkzeuge AG. Oettinger Davidoff Group. Ofisa SA. OLZ & Partners. OMIDA AG. Omya. Opacc Software AG. Optiprint AG. Otto Notter Holding AG. Otto Scerri SA.

P

Pac Team Group. PAMP SA. Panalpina Welttransport AG. Papyrus Schweiz AG. PARKING ZÜRICH AG. Parkresort Rheinfelden. Pathé Küchlin AG. Pavag Folien AG. PAX Versicherungen. Payot SA. Pedrazzini Costruzioni SA. PEMSA Human Resources SA. Permapack AG. Perrin Frères SA. Personal Sigma Sursee AG. Pestalozzi + Co AG. Pfister Case unifamiliari SA. Pharmacie populaire société coopérative. Philip Morris SA. Pilatus-Bahnen AG. Pini & Associati, Ingegneri Consulenti SA. Pistor Holding Genossenschaft. PKB Privatbank AG. PKZ Burger-Kehl & Co. AG. Plaston AG. Poretti SA. Poroli Special Boats. Pouly Tradition SA. PPCmetrics AG. Prantl Bauplaner AG. Precicast SA. Piora Generalunternehmung AG. PRIVERA AG. PRO Entreprise Sociale Privée. Probst Maveg SA. Pro-Data LGI SA. Prognosis AG. Proto Chemicals AG. Provins. Px Group SA.

Q

Qoqa Services SA.

R

R. Bühler AG. R. Nussbaum AG. Raiffeisenbanken. RAMADA Hotels. ramatech systems AG. Ramseier Holding AG. RAMSEIER Suisse AG. Rapelli SA. Rapp Gruppe. RE/MAX Immobrokers. Régence Production SA. Regiobank Solothurn AG. Reichle & De-Massari AG. Reisebüro Mittelthurgau Fluss- und Kreuzfahrten AG. Reise-Meile AG. Reiss & Reber AG. Reitzel (Suisse) SA. Reka Schweizer Reisekasse. Richter-Dahl Rocha & Associés architectes SA. RICOH SCHWEIZ AG. Rieter Holding AG. Ring Garage AG Chur. Riseria Taverne SA. Ristorante Seven. Rivella AG. Roche Diagnostics AG. Rolf Gerber AG. Ronda AG. ROSENMUND Haustechnik AG. Rossignol GmbH. Roth Gerüste AG. ROTRONIC AG. Royal Tag SA. Ruckstuhl AG. Ruckstuhl Elektrotech AG. Rudolf Wirz-Gruppe. Rüeger SA. Rytz & Cie SA.

S

SA di Gestione Shopping Center Morbio Inferiore. SA Vini Bée. SABAG Holding AG. SAFED Suisse SA. SAG SWISS AUTOMOTIVE GROUP. Saia-Burgess Controls SA. Salumificio del Castello Capoferri & Co SA.

Salvioni Arti Grafiche. Sandro Vanini SA. Sanitas Troesch AG. Sauter, Bachmann AG. SAVOY HOTEL BAUR EN VILLE, Zürich. SB Saanen Bank AG. Scana Lebensmittel AG. Schaffhauser Kantonalbank Schättli AG, Metallwarenfabrik. Schellenberg Wittmer. Schenk SA. Schenker Storen AG. Scherler AG Luzern. Schiffahrtsgesellschaft für den Zugersee AG. SCHILD AG. Schilliger Holz AG. Schindler Aufzüge AG. Schlagenhauf Gruppe. Schmolz + Bickenbach AG. Schneider Holding AG, Pratteln. Schoeller Textil AG. Schollglas AG. Schöni Transport AG. Schöttli AG. Schubarth + Co AG. Schweizer Electronic AG. SCHWEIZER HEIMATWERK. Schweizerischer Versicherungsverband SVV. Schwizer Haustechnik AG. Schwyzer Kantonalbank. SecurArchiv SA. Sedelec SA. Selmoni Gruppe. Semadeni AG. Sepp Fässler AG. Settelen AG. ShoppiTivoli. Sieber Transport AG. Siegfried Holding AG. Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU AG. Silvretta Parkhotel Klosters. Similasan. Sintetica S.A. SIPRO STAHL SCHWEIZ. SISKI Heuberger Holding AG. SISTAG AG. Sitag AG. Sitek AG, System- und Instrumententechnik. SIX Swiss Exchange AG. Società Anonima Giovanni Balmelli Faspea. SOCIETÀ NAVIGAZIONE LAGO DI LUGANO. Société Fiduciaire et de Gérance SA. Société Générale d’Affichage SA. Société Privée de Gérance SA. Softec AG. Spaeter Gruppe. Sparkasse Schwyz AG. Spavetti AG. spirella s.a. Spirig Pharma AG. Spross-Holding AG. St. Galler Kantonalbank. Stadler Rail AG. Stadtcasino Baden. Stämpfli AG. Starling Hotels & Resorts SA. Steiger Participations SA. Steiner AG. Steiner Transport AG. Sterki Bau AG. Stettler Sapphire AG. STIHL Kettenwerk Schweiz. Stöckli Metall AG. Storchen Zürich. Streck Transport AG. Streuli Bau AG, Kilchberg. Strüby Holding AG. Sulzer Mixpac AG. Sunrise Communications AG. Suttero Ernst Sutter AG. SWAROVSKI Gruppe. Swatch Group SA. Swiss Holiday Park AG. Swiss International Air Lines. Swiss Life AG. Swisslog Holding AG. Swisslos. swissôtel OERLIKON. swisspor Management AG. Syngenta AG. Syntax Übersetzungen AG.

T

Taiana SA. TE connectivity. Tech Insta SA. Technica AG. Techno-Lens SA. Téléverbier SA. Tensol Rail SA. Teo Jakob AG. Tetra Pak International SA. THALMANN LOGISTIK AG. Thermalbad Zurzach AG. Thermes-Parc, Val d’Illiez. Thiébaud & Co SA. Thomann Nutzfahrzeuge AG. Thommen Medical AG. Timcal SA. Top Net Services SA. Tornos SA. Toscano Stahlbau AG. Transcontinental SA. Trendcommerce AG. Trenew Electronic AG. Triba Partner Bank. Trikora AG. TRUMPF Maschinen AG. Tschantré AG. Tschanz Distribution SA. Tscharner & Co. Tschuggen Grand Hotel, Arosa. Tubofer SA. TUI Suisse Ltd. Tulux AG.

U

UBS AG. Ugo Bassi SA. Ultra Précision Holding SA. UNDERBERG AG. Union AG. Unitechnologies AG. Urner Kantonalbank. USM U. Schärer Söhne AG.

V

Vacheron Constantin SA. Valencia Kommunikation AG. Valentine Fabrique SA. Valiant Holding AG. Valora. Valtronic Technologies (Suisse) SA. Van Baerle AG. VAT Vakuumventile AG. Vaucher Sport Specialist AG. Vaudaux SA. Vecellio Legno. Vennerhus Weine AG. VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa, Interlaken. VICTORINOX AG. Villars Maître Chocolatier SA. Viollier AG. Visilab SA. Vismara & Co. SA. Voyages Rémy Zahler SA. VP Bank (Schweiz) AG.

W

W. Gassmann AG. Wälli AG Ingenieure. Walter Matter SA. Wanner + Fankhauser AG. Warteck Invest AG. Wärsilä Schweiz AG. Weiss + Appetito AG. Welti-Furrer AG. Wenk AG. Werner Marty AG. Westiform Holding AG. WICOR Holding AG. Widder Hotel, Zürich. Wilhelm Kaderselektion AG St. Gallen. Wilhelm Schmidlin AG. Winterhalter + Fenner AG. Wirteverband Basel-Stadt. WOLGENSINGER AG. Wyss Samen und Pflanzen AG.

Z

zb Zentralbahn AG. ZFV-Unternehmungen. Zincheria 2000 Sagl. Zindel + Co. AG. Züblin Immobilien Holding AG. Zuger Kantonalbank. Zühlke Engineering AG. Zur Rose AG. Zürcher Kantonalbank. Zürcher Landbank AG. Zurich Assurance Suisse. Zürich Marriott Hotel. Zürichsee Schiffahrtsgesellschaft AG. Zweifel Pomy-Chips AG. ZWZ AG.

1

1a hunkeler AG.

Editore

Banca nazionale svizzera
CH-8022 Zurigo
Tel. +41 44 631 31 11

Diritto d'autore/copyright®

La Banca nazionale svizzera (BNS) rispetta tutti i diritti di terzi, in particolare per quanto riguarda le opere che possono essere protette dal diritto d'autore (informazioni o dati, formulazioni e rappresentazioni, che presentano un carattere originale).

A fini non commerciali, l'utilizzo rilevante in termini di diritto d'autore (riproduzione, impiego in Internet, ecc.) di pubblicazioni della BNS provviste di un avviso di copyright (© Banca nazionale svizzera/BNS, Zurigo/anno o indicazioni analoghe) è ammesso unicamente con l'indicazione della fonte. Per l'utilizzo a fini commerciali occorre il consenso esplicito della BNS.

Le informazioni e i dati d'ordine generale che la BNS pubblica senza la riserva del copyright possono essere utilizzati anche senza indicazione della fonte.

Per quanto la provenienza delle informazioni o dei dati da fonti esterne sia riconoscibile, gli utilizzatori sono tenuti a osservare essi stessi gli eventuali diritti d'autore e a procurarsi presso tali fonti le necessarie autorizzazioni.

Limitazione della responsabilità

La BNS non offre garanzie per le informazioni da essa messe a disposizione e non assume responsabilità per eventuali perdite o danni derivanti dal loro impiego. Questa limitazione della responsabilità è applicabile in particolare per quanto riguarda l'attualità, la correttezza, la validità e la disponibilità delle informazioni.